

## **BAB I**

### **PENDAHULUAN**

#### **1.1 Latar Belakang**

Karya sastra merupakan sebuah karya yang diciptakan untuk menumpahkan imajinasi, kreativitas, pemikiran, serta curahan hati para penciptanya. Karya sastra juga merupakan sebuah media antara pencipta dan apresiator yang mengapresiasi karya dari pencipta tersebut. Ragam bentuk karya sastra membuat seseorang dapat berekspresi dengan leluasa dalam bentuk dan cara yang tepat. Karya sastra tersebut seperti puisi, novel, prosa, cerpen, drama, lagu, dan lainnya.

Lagu merupakan salah satu karya sastra yang melibatkan unsur bunyi dan bahasa. Perpaduan kedua unsur ini membuat lagu berbeda dari karya-karya lainnya sehingga menjadi salah satu primadona dalam dunia sastra. Hal ini dapat dilihat dari penikmat atau apresiator lagu yang mencakup semua kalangan dan umur. Karena itu, selain menjadi sebuah karya yang indah, lagu juga menjadi sebuah media yang dianggap efektif dalam bidang publikasi massa.

Penggunaan bahasa dalam lirik-lirik lagu sangat berpengaruh terhadap penyampaian pesan yang diinginkan. Lirik-lirik indah serta berkesinambungan membuat lagu mudah diingat dan pesan yang terdapat dalam lirik-lirik lagu tersebut tersampaikan dengan baik kepada apresiator.

Céline Dion merupakan salah satu dari penyanyi berbahasa Inggris dan Perancis asal Canada yang sudah tidak asing lagi bagi hampir semua orang. Lagunya banyak disukai penikmat musik di seluruh dunia. Suara yang khas berjenis sopran dengan jangkauan tiga oktaf yang kuat dan panjang membuat penyanyi berdarah Kanada-Perancis ini menjadi salah satu diva paling berpengaruh di dunia.

Hingga saat ini, Céline Dion telah mengeluarkan 26 album dan telah menerima banyak penghargaan diantaranya; *10 Grammy Awards, 11 World Music Awards, 7 American Music Awards, 8 Billboard Music Awards, 20 Juno Awards* dan *39 Felix Awards* dan 77 penghargaan lainnya. Dari pemerintah Perancis pun Céline Dion mendapat penghargaan "*Medals of Arts and Letters*" tahun 1996 karena dianggap sebagai artis berbahasa Perancis terlaris sepanjang sejarah.

Teknik yang digunakan dalam lirik-lirik lagu yang dinyanyikan oleh Céline Dion salah-satunya menggunakan teknik permainan kata (*jeux de mots*), yaitu sebuah teknik memanipulasi kata atau bunyi kata sehingga membentuk kata-kata atau kalimat yang homofon, meski maknanya berbeda. Permainan kata tersebut terlihat pada lirik-lirik yang dinyanyikan Céline Dion untuk mengungkapkan isi dari tema albumnya. Salah satu albumnya adalah *D'eux*. Album yang dirilis pada tahun 1995 ini merupakan album berbahasa Perancis milik Céline Dion yang paling laris terjual.

Uraian di atas membuat peneliti tertarik untuk menganalisis dan mengetahui jenis dari permainan kata yang digunakan Céline Dion pada lirik-lirik

lagu dalam albumnya yang indah dan dapat membuat semua orang mengapresiasi karya ini dengan baik.

Sebelum peneliti, telah ada penelitian yang hampir serupa dengan penelitian ini yang dilakukan oleh Indah Purwanti pada tahun 2009 dalam skripsi S1 di jurusan Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI yang berjudul *Analisis Permainan Kata (jeux de mots) pada Kumpulan Puisi Karya Jacques Prévert dalam Kumpulan Puisi Paroles*. Dalam skripsinya Purwanti menganalisis permainan kata (*jeux de mots*) pada kumpulan puisi milik Jacques Prévert. Dari hasil penelitiannya disimpulkan bahwa puisi-puisi karya Jacques Prévert bertemakan kehidupan sehari-hari dan menggunakan gaya bahasa tersendiri yang diciptakan dengan menggunakan teknik *jeux de mots* di hampir setiap puisinya.

Berdasarkan hal-hal di atas, peneliti membuat penelitian dengan judul **“ANALISIS PERMAINAN KATA (*JEUX DE MOTS*) PADA LIRIK-LIRIK LAGU CÉLINE DION DALAM ALBUM *D’EUX*“**.

## **1.2 Rumusan Masalah**

Berdasarkan latar belakang yang telah dipaparkan, dalam penelitian ini peneliti mengemukakan rumusan masalah sebagai berikut.

1. Jenis permainan kata (*jeux de mots*) apa saja yang terdapat pada lirik-lirik lagu Céline Dion dalam album *D’eux*?
2. Apa makna yang dari permainan kata (*jeux de mots*) yang terdapat pada lirik-lirik lagu Céline Dion dalam album *D’eux*?

3. Bagaimana proses pembelajaran bahasa melalui lirik lagu yang mengandung unsur permainan kata (*jeux de mots*)?

### 1.3 Tujuan Penelitian

Melalui penelitian ini, peneliti memiliki beberapa tujuan antara lain:

- 1) menjelaskan jenis-jenis permainan kata (*jeux de mots*) yang terdapat pada lirik-lirik lagu dalam album *D'eux* milik Céline Dion,
- 2) mendeskripsikan makna dari setiap permainan kata (*jeux de mots*) pada lirik-lirik lagu dalam album *D'eux* milik Céline Dion, dan
- 3) mendeskripsikan proses pembelajaran bahasa melalui lirik lagu yang mengandung permainan kata (*jeux de mots*).

### 1.4 Manfaat Penelitian

Berdasarkan rumusan masalah dan tujuan penelitian diatas, terdapat beberapa manfaat yang diharapkan bagi:

- 1) peneliti:
  - (1) menambah pengetahuan tentang teori dan aplikasi permainan kata (*jeux de mots*) terutama pada lirik lagu;
  - (2) memperkenalkan *D'eux*, sebagai album dari Céline Dion; dan
  - (3) memperkenalkan permainan kata (*jeux de mots*) sebagai bagian dari cara penulisan lirik lagu.

2) mahasiswa:

- (1) menambah pengetahuan dalam memahami materi permainan kata (*jeux de mots*) khususnya pada lirik lagu; dan
- (2) menjadikan bahan referensi yang berguna untuk pembelajaran bahasa Perancis, khususnya pada mata kuliah *Français des Médias* dan Apresiasi Bahasa dan Seni, CE, dan CO Labo.

3) pengajar bahasa Perancis :

- (1) menggunakan hasil penelitian ini sebagai contoh dari penggunaan *jeux de mots* dalam mata kuliah *Français des Médias* dan Apresiasi Bahasa dan Seni, CE, dan CO Labo

4) pembaca lainnya:

- (1) mengetahui permainan kata dalam bahasa Perancis; dan
- (2) menjadi referensi dan rujukan pada penelitian selanjutnya di bidang yang sejenis.

### **1.5 Anggapan Dasar**

Beberapa anggapan dasar pada penelitian ini, sebagai berikut.

1. Lirik lagu terangkai dari kata-kata.
2. *Jeux de mots* merupakan teknik memanipulasi kata atau bunyi kata.